

MA117 (de_en) Montageanleitung

Axiale Ø 4mm-Buchsen
SLS410-B, SLS415-B, SLS425-B

Inhalt

Sicherheitshinweise.....	2
Notwendiges Werkzeug	3
Vorbereiten der Leitung.....	3
Montage	4

MA117 (de_en) Assembly instructions

In-line Ø 4mm sockets
SLS410-B, SLS415-B, SLS425-B

Content

Safety Instructions.....	2
Tools required	3
Preparation of the cable	3
Assembly.....	4



KT410-L
KT415-L
KT425-L



FLEXI-E/HK1,0
SILI-E1,0
FLEXI-E1,5
FEXI-E2,5



LS410-B
LS425-b

Sicherheitshinweise

Die Montage und Installation der Produkte darf ausschliesslich durch qualifiziertes und erfahrenes Fachpersonal unter Berücksichtigung aller anwendbaren gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen und Regelungen erfolgen. Multi-Contact (MC) lehnt jegliche Haftung infolge Nichteinhaltung dieser Warnhinweise ab.

Benutzen Sie nur die von MC angegebenen Einzelteile und Werkzeuge. Weichen Sie nicht von den hier beschriebenen Vorgängen zur Vorbereitung und Montage ab, da sonst bei der Selbstkonfektionierung weder die Sicherheit noch die Einhaltung der technischen Daten gewährleistet ist. Ändern Sie das Produkt nicht in irgend einer Weise ab.

- 

Der Schutz vor einem elektrischen Schlag müssen bei Installation und Montage/Demontage immer alle Bauteile spannungsfrei sein.
- 

Die Steckverbindungen dürfen nicht unter Last getrennt werden. Das Stecken und Trennen unter Spannung ist zulässig.
- 

Vor jedem Gebrauch ist durch Besichtigen (im besonderen die Isolation) zu prüfen, ob keine äusseren Mängel vorhanden sind. Wenn Zweifel bezüglich der Sicherheit bestehen, muss ein Fachmann hinzugezogen werden oder der Steckverbinder muss ausgetauscht werden.

 Weitere technische Daten entnehmen Sie bitte dem Produktkatalog.

Safety instructions

The products may be assembled and installed exclusively by suitably qualified and trained specialists duly observing all applicable safety regulations. Multi-Contact (MC) does not accept any liability in the event of failure to observe these warnings.

Use only the components and tools specified by MC. In case of self-assembly, do not deviate from the preparation and assembly instructions as stated herein, otherwise MC cannot give any guarantee as to safety or conformity with the technical data. Do not modify the product in any way.

- 

For protection against electric shock, parts must be isolated from the power supply while being assembled or disassembled.
- 

The plug connections must not be disconnected under load. Plugging and unplugging when live is permitted.
- 

Each time the connector is used, it should previously be inspected for external defects (particularly in the insulation). If there are any doubts as to its safety, a specialist must be consulted or the connector must be replaced.

 For further technical data please see the product catalogue.

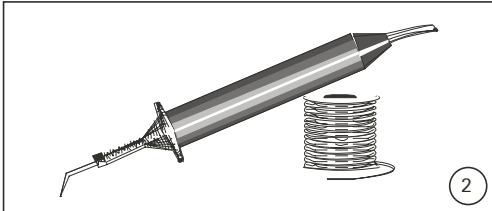
Erklärung der Symbole	Explanation of the symbols
 Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung	 Warning of dangerous voltages
 Warnung vor einer Gefahrenstelle	 Warning of a hazard area
 Nützlicher Hinweis oder Tipp	 Useful hint or tip

**Notwendiges Werkzeug****(ill. 1)**

Abisolierzange „Stripax“
Bestell-Nr. 25.0015

Tools required**(ill. 1)**

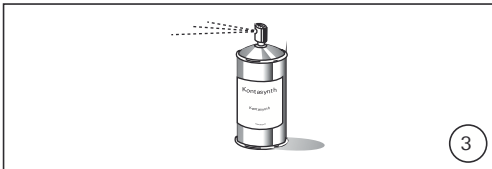
Abisolierzange „Stripax“
Bestell-Nr. 25.0015

**(ill. 2)**

- Lötkolben 60W
- Lötdraht
z.B. bleifreies Lot Ø 1,5
#58/405 (SN95.8Ag3.5Cu.7)
ANSI/J-STD-004
Bezugsquelle:
www.kester-online.de

(ill. 2)

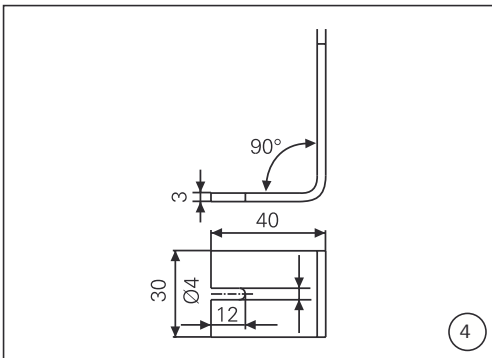
- Soldering iron 60W
- Solder
e.g. lead free solder Ø 1,5
#58/405 (SN95.8Ag3.5Cu.7)
ANSI/J-STD-004
Source of supply:
www.kester-online.de

**(ill. 3)**

Kontaktspray
Kontasynth BA100
Bestell-Nr. 73.1051

(ill. 3)

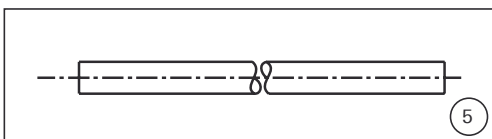
Contact spray
Kontasynth BA100
Order No. 73.1051

**(ill. 4)**

Hilfswerkzeug A-410L/B
Empfohlenes Material: Stahl

(ill. 4)

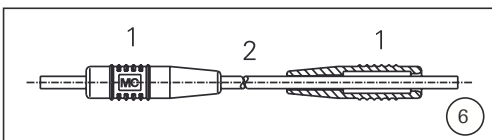
Auxiliary tool A-410L/B
Recommended material: Steel

Vorbereiten der Leitung**Preparation of the cable****(ill. 5)**

Leitung 2 auf die gewünschte Nennlänge ablängen.

(ill. 5)

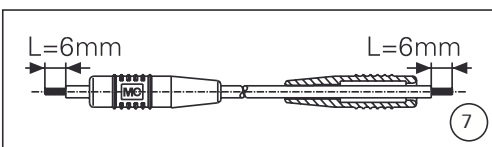
Cut the cable 2 to the desired nominal length.

**(ill. 6)**

An beiden Seiten der Leitung 2 je eine Knüpfülle (1) gem. Abbildung aufziehen.

(ill. 6)

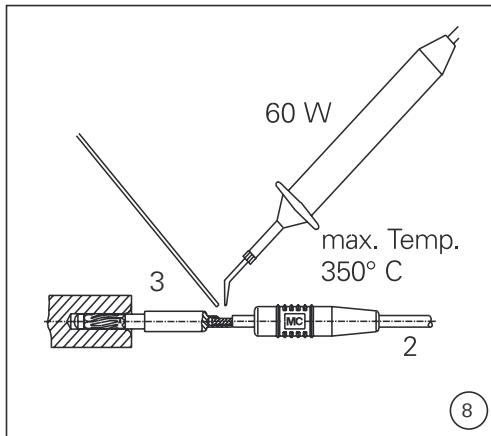
Slide insulators 1 onto both ends of cable 2

**(ill. 7)**

Beide Leitungsenden mittels Abisolierzange je 6mm abisolieren.

(ill. 7)

Strip both ends of cable to length L=6mm with cable stripper.

**Montage****(ill. 8)**

Leitung 2 in Buchse 3 löten. Max. Löttemperatur: +350°C.

Buchse und Lötstelle müssen frei von austretendem Lötzinn sein.

i Hinweis:

Ein fixierter, federnder Stecker Ø 4mm hält die Buchse 3 beim Löten fest.

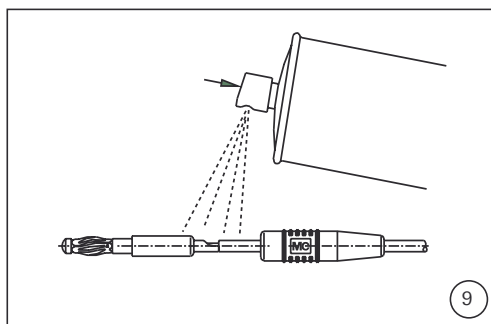
Assembly**(ill. 8)**

Solder cable 2 in socket 3. Solder temp. + 350° C max.

Socket and solder area should be free from excess solder.

i Note:

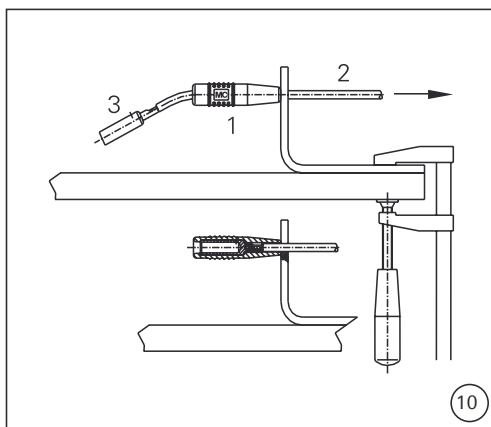
For soldering purposes a fixed, spring loaded plug Ø 4mm can be used to hold the socket 3 in position.

**(ill. 9)**

Zur Verbesserung der Gleitfähigkeit den Buchsenkörperbereich mit Kontaktspray einsprühen.

(ill. 9)

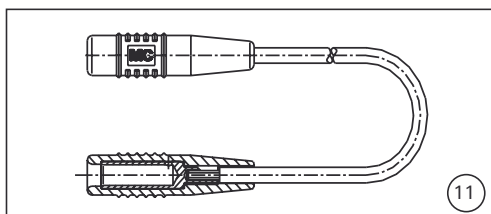
To improve the sliding effect a contact spray can be used.

**(ill. 10)**

Hilfswerkzeug A-410L/B fixieren und die Buchse 3 an der Leitung 2 in die Knüpfülle 1 ziehen und gleichzeitig von vorne nachstossen, bis zum spürbaren Anschlag.

(ill. 10)

Fix auxiliary tool A-410L/B into position. Pull cable 2 through the insulator 1 and at the same time push-in socket 3 to its end position.

**(ill. 11)**

Die Verlängerungsleitung ist einsatzbereit.

(ill. 11)

The extension lead is now ready for use.